

работы и нет необходимости прибегать к САПР и системам моделирования чертежей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Анурьев, В.И. Справочник конструктора-машиностроителя: в 3-х т. / В.И. Анурьев. – Москва: Машиностроение, 2006. – 960 с.
2. Мирошниченко, П.П. Word 2010. Создание и редактирование текстовых документов / П.П. Мирошниченко. – Москва: Наука и техника. – 312 с.
3. Симонович, С.Н. Excel / С.Н. Симонович, Г.Н. Евсеев. – Москва: ИНФРА-М, 2008. – 294 с.

УДК 811.161.1

Павлюкович О.А.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОРПУС РУССКОГО ЯЗЫКА В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

ПолессГУ, Пинск

В последнее время исследования, связанные с изучением возможностей повышения эффективности обучения иностранным языкам и, в частности, русскому языку как иностранному (РКИ) посредством Интернет, приобретают особую актуальность. Активное развитие в Интернет современных телекоммуникационных технологий, с одной стороны, и популярность и повсеместное распространение всемирной компьютерной сети Интернет – с другой, начинают реально, на практике определять изменения в подходах к организации обучения и продвижение методик обучения в новое технологическое окружение будет опираться на сложившиеся традиции в обучении РКИ.

Мы хотим привлечь внимание преподавательской общественности к новому типу языковых ресурсов, именуемому национальный корпус.

Корпус – это информационно-справочная система, основанная на собрании текстов на некотором языке в электронной форме. Национальный корпус представляет данный язык на определенном этапе (или этапах) его существования и во всем многообразии жанров,

стилей, территориальных и социальных вариантов и т.п. наиболее крупными корпусами являются Британский национальный корпус (BNC) и Чешский национальный корпус. Существует несколько корпусов русского языка, различающиеся объемом текстов (их принято считать в количестве словоупотреблений), способом аннотации (соответственно, удобством поискового аппарата) и доступностью: Национальный корпус русского языка (НКРЯ), Тюбингенский корпус, Компьютерный корпус газетных текстов, Хельсинкский аннотированный корпус.

Наибольшим объемом в настоящий момент обладает Национальный корпус русского языка (www.ruscorpora.ru). Это бесплатный, доступный любому пользователю сайт, созданный группой ученых из Института русского языка им. В.В. Виноградова при поддержке компании Яндекс. Корпус создан в 2003 году, постоянно пополняется и развивается, предоставляя пользователям новые возможности.

Национальный корпус русского языка – это обширное собрание русских текстов 18–19 веков, разных жанров и разной тематики, снабженное специальным программным и лингвистическим аппаратом, необходимым для филологической работы с текстом. За счет этого аппарата корпус дает возможность удобного поиска любых слов и словосочетаний с учетом интересующих пользователя грамматических и семантических характеристик текста. При желании пользователи текста могут быть отсортированы по жанрам, тематике и временным периодам.

Корпус также включает небольшой подкорпус параллельных текстов, в котором можно найти все переводы для определенного слова или словосочетания на русский язык или с русского языка. В настоящее время для поиска доступны английский, белорусский, болгарский, бурятский, испанский, итальянский, китайский, польский и другие параллельные корпуса.

Национальный корпус русского языка снабжен весьма полной системой грамматического и семантического поиска. Например, пользователь может запросить все примеры творительного падежа единственного числа, какие только есть в этих текстах, или получить все примеры страдательных причастий прошедшего времени в полной форме. Можно задать форму какого-то конкретного слова (скажем, все

примеры прошедшего времени от глагола *найти*). Очень важно, что тексты, имеющиеся в корпусе, можно сортировать, то есть получать примеры не из всех текстов, а только из тех, которые вас интересуют, например, ограничить корпус тем или иным периодом времени (вплоть до конкретного года), определенным типом текстов – например, только нехудожественными текстами на тему спорта; ограничиться автобиографиями, проповедями или рекламными текстами или просто выбрать одного или нескольких авторов.

Для составления многих видов заданий удобно, что можно задавать поиск разного рода конструкций. Например, сочетание двух слов (*но если, что когда, и видимо, а во-вторых*); можно искать конструкции со словами, которые находятся на дистанции друг от друга (*и...и...и... или как... так и ...и*). можно при этом определить часть речи слов, входящих в эту конструкцию (*ни* глагол *ни* глагол *ни* глагол).

Поиск слова, включающего определенный сегмент (морфему или части основы), удобен при работе над словообразованием, а также при составлении орфографических упражнений на написание приставок и суффиксов.

Корпус позволяет составлять списки заимствованных слов, значение которых ясно студенту без перевода. Например, задав соответствующие параметры в грамматическом поиске, мы легко найдем достаточное количество неизменяемых существительных с основой на «о», хорошо знакомых носителям романских языков (*авокадо, танго, идальго, какао*). С помощью корпуса легко подобрать слова разных частей речи с корнями иностранного происхождения. Этот материал весьма ценный с точки зрения усвоения закономерностей функционирования языка [2, с. 172].

Еще одно преимущество корпуса – возможность составлять упражнения, учитывающие специальность иностранных студентов. Для этого в корпусе есть опция выделения тематических подкорпусов (экономика, бизнес, финансы, спорт, медицина и др.). Упражнение, в котором не только отрабатывается грамматическое правило, но и вводится или закрепляется лексика, связанная со значимой для студента темой, будет восприниматься с большим вниманием и интересом.

Корпус может быть использован также и при самостоятельной работе иностранных студентов. Например, при создании собственных

текстов, для проверки употребления того или иного слова или словосочетания.

Таким образом, Национальный корпус русского языка способен оказать неоценимую помощь в работе преподавателя. Корпус полезен при составлении практически любых заданий: по морфологии, по синтаксису, по лексике и стилистике. Обращение к ресурсам НКРЯ обогащает содержание традиционных принципов преподавания. Так, например, принцип научности, достоверности предписывает предъявлять студенту точно установленное, наукой знание, материал должен быть подлинно авторским. В НКРЯ каждое высказывание сопровождается указанием авторства. Также, на наш взгляд, обогащает свое содержание в связи с обращением к НКРЯ принцип наглядности и некоторые другие.

ЛИТЕРАТУРА

1. Щукин, А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного / А.Н. Щукин. – М.: Высшая школа, 2003. – 334 с.
2. Добрушина, Н.Р. Информационные технологии в гуманитарном образовании: Национальный корпус русского языка / Н.Р. Добрушина, А.И. Левинзон // Вопросы образования. – 2006. – № 4. – С. 163–179.

УДК 378:371

Плевко А.А.

ГРУППОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

БНТУ, Минск

Групповое обучение имеет многовековую историю. Оно применялось в XVII веке в рамках классно-урочной системы Я.А. Коменского и позже, в XVIII–XIX веках, составляло основу взаимного обучения А. Белля и Д. Ланкастера. Педагогу рекомендовалось привлекать подготовленных учащихся к обучению группы других. Сосланные в Сибирь декабристы использовали эту технологию в распространении грамоты среди крестьян.